

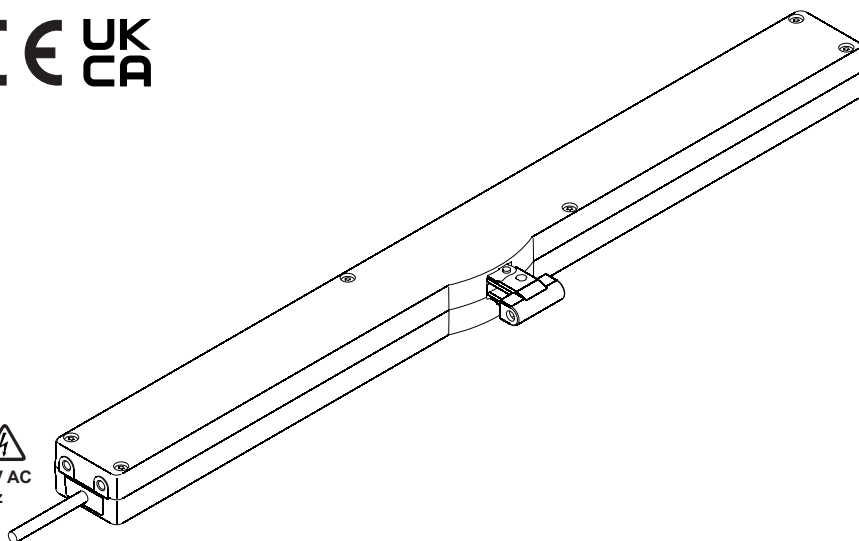


D+H

VCD 204-K

CE UK
CA


230 V AC
50 Hz



Zestawy konsoli należy zamawiać oddzielnie.



pl	Oryginalna instrukcja eksploatacji i obsługi	Strona	2
	Podłączenie	Strona	5
	Wymiary	Strona	6

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oraz przestudiować wszystkie rysunki i parametry techniczne, dostarczone wraz z niniejszym produktem.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała. Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

Wskazówki bezpieczeństwa

Napięcie robocze 230 V AC!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w wyniku uderu prądowego!

Nie zamieniać L+N! Podłączyć uziemienie ochronne (PE)!

- Podłączenie może być wykonane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę elektryka.
- Niebezpieczeństwo zgniecenia w obszarze dostępnym dla rąk
- Osoby powinny znajdować się z dala od obszaru pracy napędu.
- Trzymać dzieci z dala od elementów sterowania
- Stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Tylko do montażu wewnętrznego. W przypadku zagrożenia deszczem należy zastosować sygnalizator deszczu.
- Należy stosować wyłącznie niezmienione, oryginalne części D+H.
- Przestrzegać instrukcji montażu zestawu konsoli.

Należy przestrzegać załączonej czerwonej etykiety ze wskazówką bezpieczeństwa!

Oświadczenie o zgodności

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Dane techniczne” jest zgodny z następującymi przepisami prawa:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2023/826/EU

S.I. 2016/1091, S.I. 2012/3032

Dokumentacja techniczna do uzyskania w firmie:
D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder
CEO
20.10.2025

Maik Schmees
CTO

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Napęd łańcuchowy do elektromotorycznego otwierania i zamykania okien i klap w obszarze fasady i dachu
- Możliwość stosowania do codziennej pracy wentylacji
- Napięcie robocze 230 V AC
- Tylko do montażu wewnętrznego
- W celu przestrzegania rozporządzenia w sprawie ekoprojektu 2023/826/UE konieczne jest zastosowanie centrali firmy D+H Mechatronic AG (CPS-M / RZN-E) lub innej centrali, która umożliwia odcięcie zasilania napędu po 7 minutach.

Charakterystyka mocy

- Elektronika sterowana mikroprocesorowo
- Programowanie wysięgu za pomocą magnesów
- Niski poziom szumu pracy
- Podłączenie za pomocą łącznika wtykowego
- Symetryczne wyjście łańcucha

Czyszczenie i konserwacja

Konserwację prowadzić wyłącznie przy wyłączonym napięciu. Inspekcja i konserwacja muszą być wykonywane zgodnie z odpowiednimi wskazówkami D+H. Wolno stosować wyłącznie oryginalne części zamienne D+H. Naprawy może wykonywać wyłącznie D+H. Zabrudzenia należy usuwać suchą i miękką ściereczką. Nie stosować żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Zakres dostawy

Napęd z kablem silikonowym 2,5 m
W zależności od typu okna są do dyspozycji różne zestawy konsoli, które należy zakupić osobno.

Utylizacja

Urządzenia elektryczne, wyposażenie, baterie i opakowania muszą być wprowadzane do obiegu wtórnego w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Uwaga dot. krajów UE:

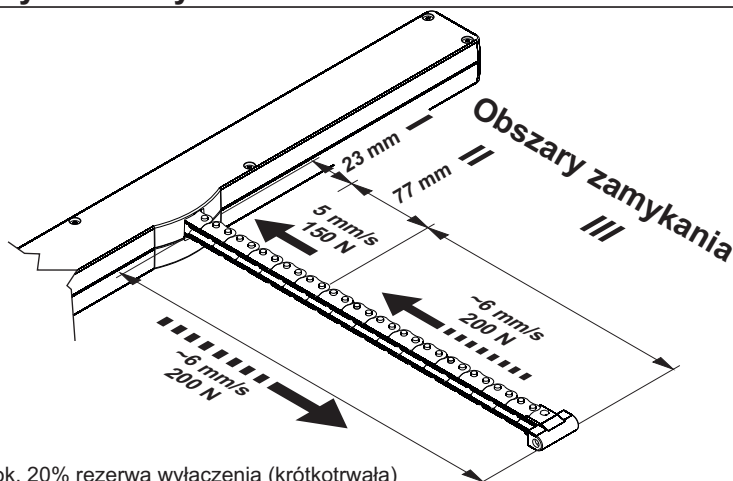
Zgodnie z wprowadzoną do systemów prawnych krajów unijnych Dyrektywą Europejską 2012/19/EU dot. starych lub zepsutych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenia te mają być zbierane osobno i wprowadzane do obiegu wtórnego zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



Dane techniczne

Typ	VCD 204-K
Zasilanie Wydajność	230 V AC / +10...-15 % / 50 ... 60 Hz 10 W / 15 VA
Pobór mocy w stanie wyłączenia Czas do osiągnięcia stanu wyłączenia	0,5 W < 10 s
Siła znamionowa Znamionowa siła ryglowania Żywotność Czas włączenia Obudowa Rodzaj ochrony Zakres temperatury Poziom ciśnienia akustycznego emisji Znamionowa długość skoku * Dodatkowe funkcje	200 N ok. 2000 N (bez konsoli) >20 000 Podwójny wysuw 30 % (przy czasie cyklu 10 min.) cynkowy odlew ciśnieniowy, malowany proszkowo IP 30 0 ... +60 °C LpA ≤ 46 dB(A) Patrz tabliczka znamionowa Ochrona przed przytrzaśnięciem aktywowana (3 skoki powtórne); aktywne odciążenie uszczelki
* Regulowany za pomocą magnesu	

Prędkości wysuwu i siły



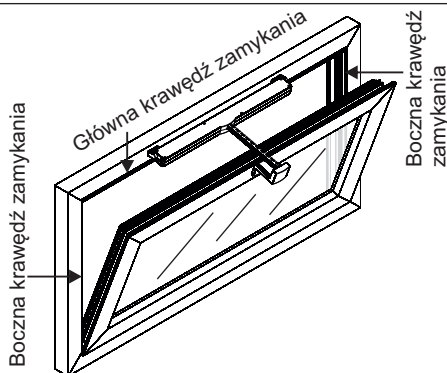
Wszystkie siły + ok. 20% rezerwa wyłączenia (krótkotrwała)

Ochrona przed przytrzaśnięciem

W kierunku ruchu „ZAMKNIĘTE” napęd posiada aktywne zabezpieczenie głównej krawędzi zamykania. W przypadku przeciążenia w obszarze zamykania 3 i 2 napęd porusza się ponownie w kierunku »OTWARTE« przez 20 sekund. Następnie napęd porusza się ponownie w kierunku „ZAMKNIĘTE”. Jeśli po trzech próbach zamknięcie nie jest możliwe, napęd pozostaje w tym położeniu. Napęd posiada dodatkowo zabezpieczenie pasywne. Prędkość zamykania w obszarze zamykania 2 i 1 jest zmniejszona do 5 mm/s.

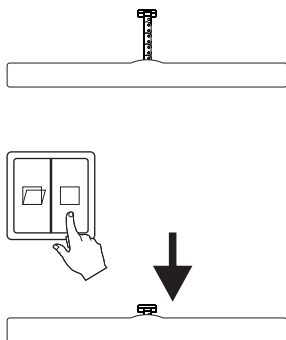


Na bocznych krawędziach zamykania mogą wystąpić znacznie większe siły. Niebezpieczeństwo zgniecenia w obszarze dostępnym dla rąk.

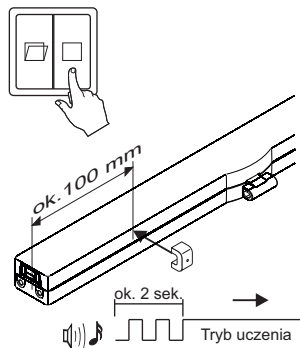


Ograniczenie wysięgu za pomocą magnesu

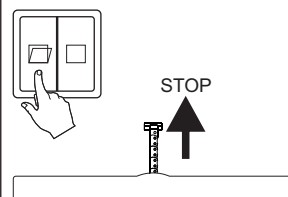
1 Zamknięcie napędu.



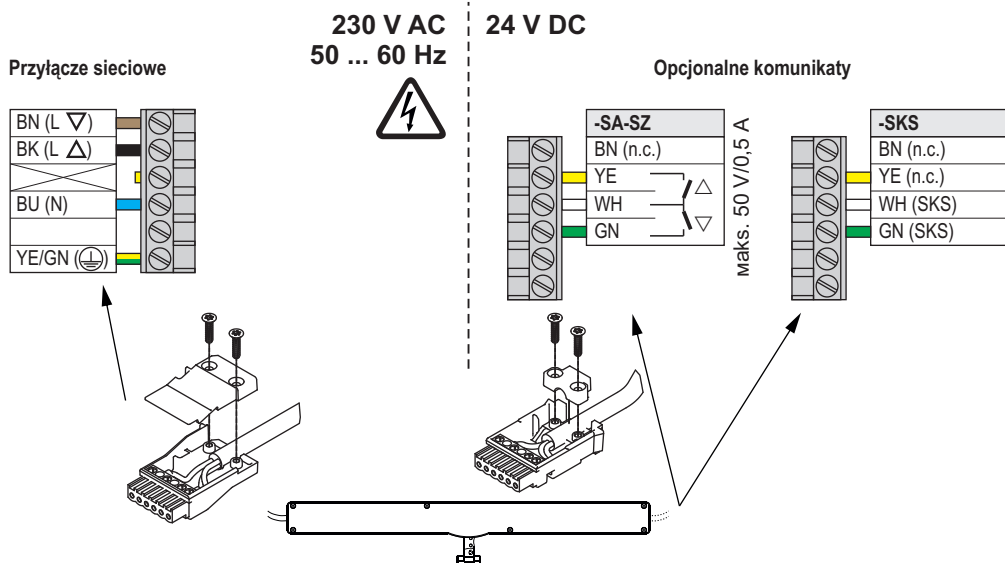
2 Napęd musi być nadal pod napięciem w kierunku ZAMKNIĘTE. Przytrzymać magnes przy napędzie (ok. 2 sek.), aż po sygnale pulsacyjnym rozlegnie się dźwięk ciągły > napęd jest w trybie uczenia. Magnes można zdjąć. Napęd nie musi być już pod napięciem.



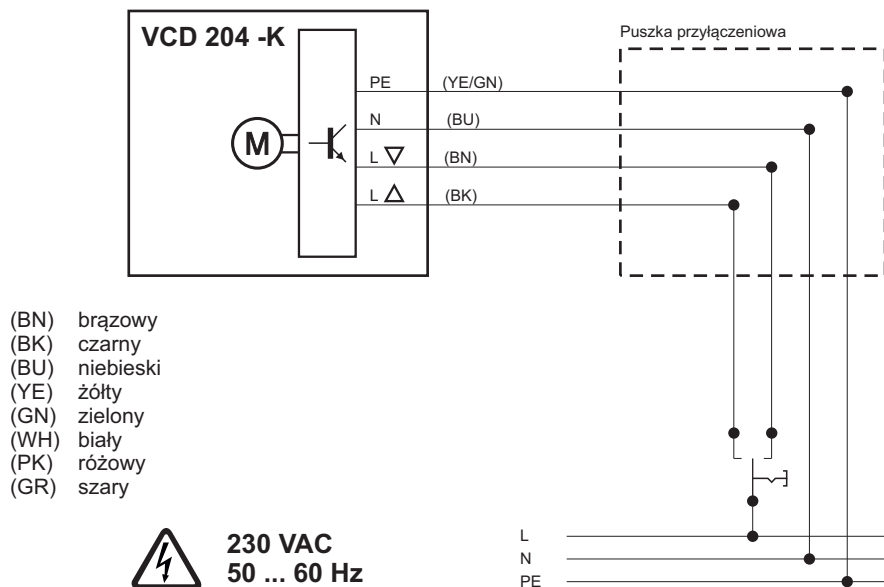
3 Napęd należy pozostawić w kierunku OTWARTE, aż do osiągnięcia żądanej długości wysięgu. W przypadku ustawienia nieprawidłowego wysięgu lub przypadkowego przerwania pracy lub przywrócenia napędu do maksymalnej długości wysięgu, należy ponownie rozpocząć od punktu 1.



Obłożenie żył wtyczki

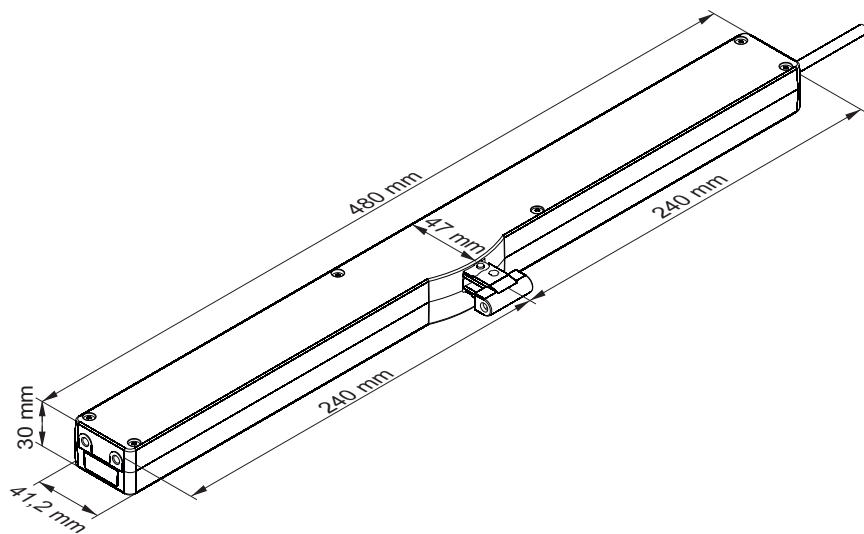


Podłączenie



Nie zamieniać L+N!
Podłączyć uziemienie ochronne (PE)!

Wymiary





D+H Mechatronic AG
Georg-Sasse-Str. 28-32
22949 Ammersbek, Germany

Tel.: +4940-605 65 239
Fax: +4940-605 65 254
E-Mail: info@dh-partner.com

www.dh-partner.com

© 2025 D+H Mechatronic AG, Ammersbek
Zmiany techniczne zastrzeżone